



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 29.1.2008  
KOM(2008) 27 wersja ostateczna

2008/0011 (CNS)

Wniosek

### **ROZPORZĄDZENIE RADY**

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1234/2007 ustanawiające wspólną organizację  
rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych  
(rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku)**

(przedstawiona przez Komisję)

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

#### • Podstawa i cele wniosku

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1673/2000 w sprawie wspólnej organizacji rynków lnu i konopi uprawianych na włókno nie przewiduje przyznawania pomocy na produkcję krótkiego włókna lnianego i włókna konopnego począwszy od roku gospodarczego 2008/2009. Jednak w art. 15 ust. 3 przewidziano przedstawienie przez Komisję raportu zawierającego analizę dotyczącą ewentualnego przedłużenia tego systemu. Raport jest aktualnie opracowywany i zostanie przedstawiony zgodnie z planem przed rozpoczęciem roku gospodarczego 2008/2009. Komisja uważa jednak, że wszelkie znaczące zmiany w aktualnych działaniach politycznych należy wprowadzać wyłącznie w ramach oceny funkcjonowania WPR. W związku z tym Komisja jest zdania, że aktualny program pomocy należy przedłużyć na kolejny rok gospodarczy, a ostatecznie decyzje powinny zostać podjęte dopiero od kolejnego roku gospodarczego w ramach przeglądów działań politycznych, prowadzonych w ramach oceny funkcjonowania WPR.

Rozporządzenie (WE) nr 1673/2000 zostanie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 (rozporządzeniem o jednolitej wspólnej organizacji rynku) z dniem 1 lipca 2008 r., która to data stanowi początek roku gospodarczego 2008/2009 dla przedmiotowego sektora. Zmiany zawarte w załączonym wniosku dotyczą zatem rozporządzenia o jednolitej wspólnej organizacji rynku.

#### • Kontekst ogólny

Ogólna ocena obecnej organizacji sektora lnu i konopi wydaje się pozytywna i pozwala stwierdzić, że aktualna wspólna organizacja rynku funkcjonuje dobrze. Najistotniejszym skutkiem wprowadzenia pomocy z tytułu przetwórstwa na włókno jest likwidacja produkcji o charakterze spekulacyjnym. Reforma zapoczątkowana w 2000 r. spowodowała znaczne zmniejszenie wydatków wspólnotowych oraz stabilizację budżetu na poziomie ok. 20 mln EUR. Ponadto skutkiem reformy jest zwiększenie opłacalnych możliwości zbytu oraz ogólne zabezpieczenie, a w niektórych przypadkach - poprawa dochodów producentów w odnośnym okresie.

Pomoc z tytułu przetwórstwa wzmocniła produkcję włókien lnianych i konopnych w UE, czyli surowców, które mają korzystne oddziaływanie na środowisko (zachowanie różnorodności biologicznej). Ponadto pomoc z tytułu przetwórstwa w ramach wspólnej organizacji rynków pomaga utrzymać i tworzyć miejsca pracy w tradycyjnych regionach produkcji i na innych obszarach oraz wspierać inwestycje w badania i rozwój w celu ulepszenia metod przetwórstwa i opracowania nowych produktów zawierających włókna roślinne.

Spośród nowych państw członkowskich, które przystąpiły do Unii Europejskiej po 2004 r., siedem produkuje włókna lniane, a cztery produkują włókna konopne. Produkcja lnu w nowych państwach członkowskich ulega zmniejszeniu, natomiast produkcja konopi wzrasta.

- **Obowiązujące przepisy w dziedzinie, której dotyczy wniosek**

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1673/2000 zastąpiono rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 ustanawiającym wspólną organizację rynków rolnych („jednolita wspólna organizacja rynku”).

- **Spójność z pozostałymi obszarami polityki i celami Unii**

Nie dotyczy.

## 2. KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA SKUTKÓW

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

Wniosek poddano konsultacjom z zainteresowanymi podmiotami z odnośnego sektora w ramach Grupy Doradczej ds. Lnu i Konopi, Komitetu Zarządzającego ds. Włókien Naturalnych oraz w trakcie spotkań dwustronnych między przedstawicielami sektorów produkcji lnu i konopi a służbami DG ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej**

Dziedziny nauki i wiedzy specjalistycznej, których dotyczy wniosek

Ekonomika rolna i statystyka

Zastosowana metodyka

Aktualizacja opracowania sporządzonego przez niezależnych ekspertów (Ernst&Young oraz AND-International), zakończona w listopadzie 2007 r.

Główne organizacje/eksperci, z którymi przeprowadzono konsultacje

Jak wyżej

Sposoby udostępnienia opinii ekspertów

Sprawozdanie zostanie zamieszczone na stronie internetowej:  
[http://ec.europa.eu/agriculture/eval/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/eval/index_en.htm).

- **Ocena skutków**

Nie dotyczy.

## 3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

- **Krótki opis proponowanych działań**

Wniosek dotyczący zmiany rozporządzenia ustanawiającego jednolitą wspólną organizację rynku oznacza, że do roku gospodarczego 2008/2009 utrzymuje się pomoc z tytułu produkcji długiego włókna lnianego na obecnym poziomie 160 EUR za tonę, a pomoc z tytułu produkcji krótkiego włókna lnianego i włókna konopnego zostaje utrzymana na poziomie 90

EUR za tonę. Jeśli chodzi o krajowe ilości gwarantowane, nadal będą stosowane obecnie obowiązujące poziomy.

Jeśli chodzi o maksymalną zawartość zanieczyszczeń i łusek, to zważywszy, że większość państw członkowskich korzysta z odstępstwa od 7,5-procentowego limitu, i że niektóre końcowe zastosowania wymagają wysokiego poziomu zanieczyszczeń, obecny system należy utrzymać w celu umożliwienia państwom członkowskim przyznawania pomocy z tytułu produkcji krótkich włókien lnianych o maksymalnej zawartości zanieczyszczeń i łusek równej 15 % oraz pomocy z tytułu produkcji włókien konopnych o maksymalnej zawartości zanieczyszczeń i łusek równej 25 %.

Dodatkowa pomoc przyznawana głównym przetwórcom długiego włókna lnianego w niektórych tradycyjnych regionach produkcji w Niderlandach, Belgii i Francji zostanie utrzymana na niezmiennym poziomie, tzn. wynosić będzie 120 EUR na hektar w strefie I oraz 50 EUR na hektar w strefie II, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1673/2000.

- **Podstawa prawna**

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1673/2000 oraz rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku)

- **Zasada pomocniczości**

Wniosek pozostawia istotne elementy w zakresie odpowiedzialności państw członkowskich:

- kontrole zawartości THC oraz stosowanie zatwierdzonych odmian konopi;
- kontrole rachunkowości prowadzonej przez upoważnionych głównych przetwórców;
- kontrole zapasów.

- **Zasada proporcjonalności**

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności, ponieważ odpowiada ogólnym celom wspólnej polityki rolnej.

- **Wybór instrumentów**

Proponowane instrumenty: rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych.

#### **4. WPLYW NA BUDŻET**

Dodatkowe koszty związane z przedłużeniem okresu obowiązywania systemu szacuje się na 4,64 mln EUR. Na podstawie szacunkowych ilości łączne wydatki związane z przedłużeniem okresu przyznawania pomocy wyniosłyby 20,82 mln EUR.

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE RADY**

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1234/2007 ustanawiające wspólną organizację  
rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych  
(rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 36 i 37,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>1</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pomoc z tytułu przetwórstwa krótkiego włókna lnianego i włókna konopnego zawierających nie więcej niż 7,5 % zanieczyszczeń i łusek stosuje się do końca roku gospodarczego 2007/2008. Tym niemniej w świetle korzystnych tendencji na rynku dotyczących tego rodzaju włókien objętych obecnie obowiązującym systemem pomocy oraz aby przyczynić się do wspierania produktów innowacyjnych oraz ich rynków zbytu, stosowanie wspomnianej pomocy należy przedłużyć do końca roku gospodarczego 2008/2009.
- (2) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1673/2000 z dnia 27 lipca 2000 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków lnu i konopi uprawianych na włókno<sup>2</sup> przewiduje podwyższenie poziomu pomocy z tytułu przetwórstwa długiego włókna lnianego począwszy od roku gospodarczego 2008/2009. Rozporządzenie (WE) nr 1673/2000 począwszy od roku gospodarczego 2008/2009 zastąpiono rozporządzeniem Rady (WE) nr 1234/2007<sup>3</sup>. Przepisy rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 opracowano mając na uwadze przepisy rozporządzenia (WE) nr 1673/2000, ponieważ miałyby one zastosowanie od wspomnianego roku gospodarczego i dlatego ustaliły pomoc na przewidzianym poziomie. Jako że pomoc z tytułu przetwórstwa krótkiego włókna zostaje utrzymana do końca roku gospodarczego 2008/2009, pomoc z tytułu przetwórstwa długiego włókna lnianego na ten dodatkowy rok gospodarczy należy utrzymać na poziomie, który przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1673/2000, a więc do końca roku gospodarczego 2007/2008.
- (3) W celu promowania produkcji wysokiej jakości krótkich włókien lnianych i konopnych pomoc przyznaje się w odniesieniu do włókien zawierających

---

<sup>1</sup> Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

<sup>2</sup> Dz.U. L 193 z 29.7.2000, s. 16. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 953/2006 (Dz.U. L 175 z 29.6.2006, s. 1).

<sup>3</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

maksymalnie 7,5 % zanieczyszczeń i łusek. Jednakże państwa członkowskie mogą odstąpić od wspomnianego limitu i przyznać pomoc z tytułu przetwórstwa krótkiego włókna lnianego zawierającego między 7,5 % a 15 % zanieczyszczeń i łusek oraz pomoc z tytułu przetwórstwa włókna konopnego zawierającego między 7,5 % a 25 % zanieczyszczeń i łusek. Jako że możliwość ta obowiązuje jedynie do końca roku gospodarczego 2007/2008, należy umożliwić państwom członkowskim odstąpienie od wspomnianego limitu przez okres dodatkowego roku gospodarczego.

- (4) W związku z rozwojem nowych rynków zbytu należy zagwarantować minimalny poziom dostaw surowców. W celu dalszego zapewnienia racjonalnych poziomów produkcji w poszczególnych państwach członkowskich konieczne jest przedłużenie okresu obowiązywania krajowych ilości gwarantowanych.
- (5) Prowadzenie tradycyjnej produkcji lnu w niektórych regionach Niderlandów, Belgii i Francji jest objęte dodatkową pomocą. Aby umożliwić dalsze stopniowe przystosowywanie struktur gospodarstw rolnych do nowych warunków rynkowych konieczne jest przedłużenie wspomnianej pomocy przejściowej do końca roku gospodarczego 2008/2009.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1234/2007,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### *Artykuł 1*

W rozporządzeniu (WE) nr 1234/2007 wprowadza się następujące zmiany:

- (1) Tytuł podsekcji II sekcji I rozdziału IV tytułu I części II otrzymuje brzmienie:

**„Podsekcja II  
Len i konopie uprawiane na włókno”**

- (2) w art. 91 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 1 akapit pierwszy zastępuje się akapitami w brzmieniu:

„Pomoc z tytułu przetwórstwa słomy lnu uprawianego na długie włókno lniane przyznaje się upoważnionym głównym przetwórcom na podstawie ilości włókna faktycznie uzyskanego ze słomy, w odniesieniu do której została zawarta z rolnikiem umowa kupna/sprzedaży.

W roku gospodarczym 2008/2009 pomoc jest również przyznawana na tych samych warunkach na przetwórstwo słomy lnu i konopi uprawianych na krótkie włókno lniane i włókno konopne.”

- b) Ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Do celów niniejszej podsekcji „upoważniony główny przetwórca” oznacza osobę fizyczną lub prawną lub grupę osób fizycznych lub prawnych, bez względu na status prawny tej osoby lub grupy osób w świetle prawa krajowego, która została upoważniona przez właściwy

organ państwa członkowskiego, na którego terytorium znajdują się jej zakłady produkcji włókna lnianego lub włókna konopnego.

(3) Artykuł 92 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Pomoc z tytułu przetwórstwa określona w art. 91 wynosi:

- a) w przypadku długiego włókna lnianego:
  - 160 EUR za tonę w roku gospodarczym 2008/2009;
  - 200 EUR za tonę począwszy od roku gospodarczego 2009/2010;
- b) W roku gospodarczym 2008/2009, 90 EUR za tonę w przypadku krótkiego włókna lnianego i włókna konopnego zawierających nie więcej niż 7,5 % zanieczyszczeń i łusek.

Jednak państwo członkowskie może również, w odniesieniu do tradycyjnych rynków zbytu, podjąć decyzję o przyznaniu pomocy:

- a) w odniesieniu do krótkiego włókna lnianego zawierającego między 7,5 % a 15 % zanieczyszczeń i łusek;
- b) w odniesieniu do włókna konopnego zawierającego między 7,5 % a 25 % zanieczyszczeń i łusek.

W przypadkach przewidzianych w akapicie drugim państwa członkowskie przyznają pomoc na podstawie ilości, która nie przekracza ilości wyprodukowanej, przy zawartości zanieczyszczeń i łusek wynoszącej 7,5%.”

(4) w art. 94 wprowadza się następujące zmiany:

a) Ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Ustanawia się maksymalną ilość gwarantowaną długiego włókna lnianego wynoszącą 80 878 ton na rok gospodarczy, która może zostać objęta pomocą. Ilość ta jest rozdzielana między niektóre państwa członkowskie jako krajowe ilości gwarantowane zgodnie z pkt A.I. załącznika XI.”

b) Po ust. 1 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„1a. Ustanawia się maksymalną ilość gwarantowaną krótkiego włókna lnianego i włókna konopnego wynoszącą 147 265 ton na rok gospodarczy 2008/2009, która może zostać objęta pomocą. Ilość ta jest rozdzielana między niektóre państwa członkowskie jako krajowe ilości gwarantowane zgodnie z pkt A.II. załącznika XI.”

c) Dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Każde państwo członkowskie może dokonać transferu części swojej krajowej ilości gwarantowanej, o której mowa w ust. 1, do krajowej ilości gwarantowanej, o której mowa w ust. 1a i odwrotnie.

Transfery, o których mowa w pierwszym akapicie, są dokonywane w oparciu o przelicznik jednej tony długiego włókna lnianego na 2,2 tony krótkiego włókna lnianego i włókna konopnego.

Pomoc z tytułu przetwórstwa jest przyznawana wyłącznie w odniesieniu do ilości, o których mowa odpowiednio w ust. 1 i 1a, skorygowanych zgodnie z pierwszymi dwoma akapitami niniejszego ustępu.”

- (5) Po art. 94 dodaje się artykuł w brzmieniu:

**„Artykuł 94a**  
**Pomoc dodatkowa**

W roku gospodarczym 2008/2009 upoważnionemu głównemu przetwórcy przyznaje się pomoc dodatkową w odniesieniu do obszarów upraw lnu w strefach I i II, zgodnie z pkt A.III. załącznika XI, i których produkcja słomy była objęta:

- a) umową kupna/sprzedaży lub zobowiązaniem, zgodnie z art. 91 ust. 1, oraz
- b) pomocą z tytułu przetwarzania na długie włókno.

Kwota pomocy dodatkowej wynosi 120 EUR/ha w strefie I i 50 EUR/ha w strefie II.”

- (6) W załączniku XI wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

**4.1. Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*



## ZAŁĄCZNIK

Punkt A załącznika XI otrzymuje brzmienie:

**„A.I. Podział maksymalnej ilości gwarantowanej długiego włókna lnianego między państwa członkowskie, o której mowa w art. 94 ust. 1:**

Belgia	13 800
<b>Bulgaria</b>	<b>13</b>
Republika Czeska	1 923
Niemcy	300
Estonia	30
Hiszpania	50
Francja	55 800
Łotwa	360
Litwa	2263
Niderlandy	4800
Austria	150
Polska	924
Portugalia	50
Rumunia	42
Słowacja	73
Finlandia	200
Szwecja	50
Zjednoczone Królestwo	50

**A.II Podział maksymalnej ilości gwarantowanej na rok gospodarczy 2008/2009 krótkiego włókna lnianego i włókna konopnego między państwa członkowskie, o której mowa w art. 94 ust. 1a**

Ilość, o której mowa w art. 94 ust. 1a, rozdziela się w formie:

a) krajowych ilości gwarantowanych dla następujących państw członkowskich:

Belgia	10 350
<b>Bulgaria</b>	<b>48</b>
Republika Czeska	2 866
Niemcy	12 800
Estonia	42
Hiszpania	20 000
Francja	61 350
Łotwa	1 313
Litwa	3 463

Węgry*	2 061
Niderlandy	5 550
Austria	2 500
Polska	462
Portugalia	1 750
Rumunia	921
Słowacja	189
Finlandia	2 250
Szwecja	2 250
Zjednoczone Królestwo	12 100

\* Krajowa ilość gwarantowana ustanowiona dla Węgier dotyczy wyłącznie włókna konopnego.

- b) 5 000 ton rozdzielonych pomiędzy poszczególne krajowe ilości gwarantowane Danii, Irlandii, Grecji, Włoch i Luksemburga w roku gospodarczym 2008/2009. Taki podział jest ustalany na podstawie wielkości obszarów, których dotyczyła jedna z umów lub zobowiązanie, o których mowa w art. 91 ust. 1.”

### **A.III Strefy kwalifikujące się do objęcia pomocą, o której mowa w art. 94a**

#### **Strefa I**

1. Obszar Niderlandów;
2. Następujące gminy belgijskie: Assenede, Beveren-Waas, Blankenberge, Bredene, Brugge, Damme, De Haan, De Panne, Diksmuide (z wyłączeniem Vladslo i Woumen), Gistel, Jabbeke, Knokke-Heist, Koksijde, Lo-Reninge, Middelkerke, Nieuwport, Oostende, Oudenburg, Sint-Gillis-Waas (tylko Meerdonk), Sint-Laureins, Veurne i Zuienkerke.

#### **Strefa II**

1. Obszary Belgii niewłączone do strefy I.
2. Następujące obszary Francji:
  - departament Nord
  - okręgi Béthune, Lens, Calais, Saint-Omer i kanton Marquise w departamencie Pas-de-Calais.
  - okręgi Saint-Quentin i Vervins w departamencie Aisne,
  - okręg Charleville - Mézières w departamencie Ardennes.

# OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH

1. LINIA BUDŻETOWA: 05 02 07 01		ŚRODKI: 21 mln EUR							
2. TYTUŁ: rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1234/2007 ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych.									
3. PODSTAWA PRAWNA: Artykuł 37 Traktatu									
4. CELE: Przedłużenie obowiązującego systemu o rok w przypadku lnu i konopi.									
5. SKUTKI FINANSOWE		OKRES 12 MIESIĘCY  (w mln EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY 2008 (w mln EUR)	KOLEJNY ROK BUDŻETOWY 2009 (w mln EUR)					
5.0 WYDATKI – PONIESIONE Z BUDŻETU WE (REFUNDACJE/SKUP INTERWENCYJNY) – WŁADZE KRAJOWE – INNE		4,64	0	2,44					
5.1 DOCHODY – ZASOBY WŁASNE WE (OPŁATY WYRÓWNAWCZE/NALEŻNOŚCI CELNE) – KRAJOWE		–	–	–					
5.0.1 SZACOWANE WYDATKI		2010 2,20 mln EUR							
5.1.1 SZACOWANE DOCHODY									
5.2 METODA OBLICZENIOWA: Obliczenia szacunkowe:									
		Old aid *			New aid **			Financial implication	
	QMG long/t	Aid	Mio €	Estimates quantities	Aid	Mio €	Mio €		
Long flax fibre	80 878	X 200	= 16.18	102 690	X 160	= 16.43			
Short flax: fibre/hemp supplem. aid			0 0	27 587	x 90	= 2.48 1.91			
	Total		16.18	Total		20.82	4.64		
* The QMG for long fibres was always reached. Without prolongation of the current aid, starting from marketing year 2008/2009, the payment would be 200 € per ton of long fibres.									
** Prolongation of current aid.									
6.0 CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?					TAK NIE				
6.1 CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZEZ PRZESUNIĘCIE POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?					TAK NIE				
6.2 CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?					TAK NIE				
6.3 CZY ŚRODKI BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ W KOLEJNYCH BUDŻETACH?					TAK NIE				
UWAGI: Szacunkowe ilości stanowią średnią produkcję w latach gospodarczych 2004/05 (ilości faktyczne) oraz 2005/06, 2006/07 (zgłoszone dane szacunkowe). (Zgodnie z listem w sprawie poprawek z 2008 r.) W przypadku wykorzystania pełnych gwarantowanych ilości krajowych maksymalny wpływ finansowy wyniósłby 12,02 mln EUR.									